

**Recensione**

**Fabiana Fusco 2017. *Le lingue della città. Plurilinguismo e immigrazione a Udine*. Carocci**

Book review

Fabiana Fusco 2017. *Le lingue della città. Plurilinguismo e immigrazione a Udine*. Carocci

Nome Cognome

Università o istituzione (città, stato)

Posta elettronica

<https://orcid.org/0000-0002-4083-8663>

Ricevuto il XX/XX/2025, accettato il XX/XX/2025, pubblicato il XX/XX/2025

*Creative Commons Attribution 4.0 International*

© 2025 Nome Cognome

**Come citare questa recensione**

Cognome, Nome 2025. Recensione. Fabiana Fusco 2017. *Le lingue della città. Plurilinguismo e immigrazione a Udine*. Carocci. *Studia linguistica romanica* 2025.15, pagina-pagina. <https://doi.org/10.25364/19.2025.15.4>.

[1] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Berschin, Fernández-Sevilla & Felixberger 2012). Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, segnali discorsivi (SD) con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm «citazione breve fino a tre righe» (Briz Gómez 1998: 159). Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea (p. 17), in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Briz Gómez 1998: 159).

[2] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con [espressione impropria, ironica o metaforica] rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

(1) Alfonso X, *General Estoria. Primera parte, 1275, CDH* come si alguno *imaginasse* cuerpo de omne

(2) Alfonso X, *General Estoria. Primera parte, 1275, CDH* come si alguno imaginasse cuerpo de omne

Numero ORCID facoltativo  
Unknown Author  
30.10.2019 14:45

Citazione breve fino a tre righe tra virgolette basse doppie (a sergente)  
Unknown Author  
29.11.2019 16:35

Pagina del libro recensito  
Unknown Author  
05.04.2022 17:02

Ripetere il riferimento bibliografico completo (senza «ibid.»)  
Unknown Author  
25.11.2019 17:17

Espressione impropria, ironica o metaforica tra virgolette alte singole  
Unknown Author  
22.11.2019 08:57

Stile tabella «slr-esempio»  
Unknown Author  
05.10.2022 17:33

Evitare (1a), (1b), etc.  
Unknown Author  
05.10.2022 17:38

Eventualmente stile carattere «slr-corsivo» per evidenziare una parola/più parole negli esempi numerati  
Unknown Author  
22.05.2021 20:18



con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm:

Citazione con più di tre righe, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. Citazione con più di tre righe, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. Citazione con più di tre righe, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. Citazione con più di tre righe, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. (Caffi 1999: 883)

Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Benveniste 1966 [1958]; Andersen 1997). Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

[6] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Bazzanella 2003a, 2003b). Capoverso con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

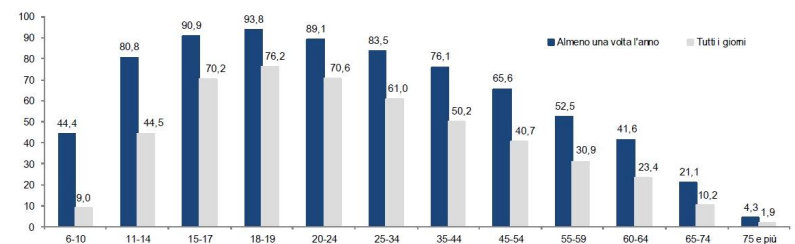


Figura 1: Legenda

Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

[7] Austin (1976 [1962]: 176) afferma che «citazione breve fino a tre righe». Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12

1 Nota a piè di pagina, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. Nota a piè di pagina, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm. Nota a piè di pagina, in Times New Roman, con 10 punti e un'interlinea di 0,42 cm (cf. Alvar 2000).

Punto e virgola tra gli autori

Unknown Author  
29.11.2019 16:45

Stile carattere «slr-numero-nota»

Unknown Author  
27.02.2022 10:20

Virgola tra le pubblicazioni dello stesso autore

Unknown Author  
29.11.2019 16:45

Figure in file separati (jpg o png)

Unknown Author  
11.01.2020 12:17

«cf.» soltanto per dei punti di vista aggiuntivi (o addirittura contrari)

Unknown Author  
03.12.2019 18:19

punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

Corpus	Parole	Oc. <i>quoi</i>	Proforma	Locuzione	Particella
CORPAIX	1050000	2449	466 (19%)	102 (4%)	1728 (70%)
CRFP	440000	1486	246 (16%)	70 (4%)	1134 (76%)
SegCor	20900	76	41 (51%)	1 (1%)	34 (45%)
CFPQ	688000	1108	999 (90%)	97 (8%)	12 (1%)
OFROM	1005000	3057	705 (23%)	101 (3%)	2251 (74%)

Tabella 1: Legenda

Continuazione di capoverso (Bartkova, Bastien & Dargnat 2016), senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

[8] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

[9] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea (Molina Martos 2017), in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm:

1. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.
2. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.
3. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Lista, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Continuazione di capoverso, senza rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea.

[10] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Parussa, in corso di stampa). Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

[11] Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro

Stile carattere «slr-grassetto»

Unknown Author  
09.09.2020 16:10

Stile carattere «slr-grassetto-corsivo»

Unknown Author  
09.09.2020 16:09

Stile capoverso «slr-tabella-dati-centro»

Unknown Author  
25.04.2023 15:53

Stile capoverso «slr-tabella-dati-destra»

Unknown Author  
25.04.2023 15:53

Stile tabella «slr-tabella»

Unknown Author  
10.10.2022 13:19

Numeri distinti per tabelle e figure

Unknown Author  
01.05.2020 17:40

della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm (Fava 1995: 21). Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm. Capoverso numerato, con rientro della prima linea, in Times New Roman, con 12 punti e un'interlinea di 0,49 cm.

### Abbreviazioni e riferimenti bibliografici

ACD = Analisi critica del discorso.

Ackema & Neeleman 2004 = Peter Ackema, Ad Neeleman 2004. *Beyond morphology. Interface conditions on word formation*. Oxford University Press.

AJL = Asociación de jóvenes lingüistas.

ALF = Jules Gilliéron, Edmond Edmont 1902-1910. *Atlas linguistique de la France*. Champion. <http://lig-tdcge.imag.fr/cartodialect5>.

Alvar 2000 = Manuel Alvar (a cura di) 2000. *Introducción a la lingüística española*. Ariel.

Andersen 1997 = Hanne L. Andersen 1997. *Propositions parenthétiques et subordination en français parlé*. Tesi di dottorato, Københavns Universitet.

Austin 1976 [1962] = John L. Austin 1976 [1962]. *How to do things with words. The William James Lectures delivered at Harvard University in 1955*. Edited by J. O. Urmson and Marina Sbisa. 2a edizione. Oxford University Press.

Bartkova, Bastien & Dargnat 2016 = Katarina Bartkova, Alice Bastien, Mathilde Dargnat 2016. How to be a Discourse Particle? Jon Barnes et al. (a cura di). *Speech Prosody 2016. 31 May - 3 Jun 2016, Boston, USA*. [https://www.isca-speech.org/archive/SpeechProsody\\_2016/pdfs/258.pdf](https://www.isca-speech.org/archive/SpeechProsody_2016/pdfs/258.pdf).

Bănescu 2013 = Traian Bănescu 2013. *Să găsiți soluția corectă!* Radio România, 23 marzo 2013. [http://www.politicaromaneasca.ro/%20live\\_text\\_basescu\\_la\\_conventia\\_pdl\\_sa\\_gasiti\\_solu-tia\\_corecta-13636](http://www.politicaromaneasca.ro/%20live_text_basescu_la_conventia_pdl_sa_gasiti_solu-tia_corecta-13636).

Batllo & Hernanz 2011 = Montserrat Batllo, M. Lluïsa Hernanz 2011. Variación y periferia izquierda: la anteposición de foco débil en español y en catalán. *18. Congreso de la asociación alemana de hispanistas, Universität Passau, 23-26 de marzo de 2011*. <http://hdl.handle.net/10256/3964>.

Bazzanella 2003a = Carla Bazzanella 2003. Discourse markers and politeness in Old Italian. Gudrun Held (a cura di). *Partikeln und Höflichkeit*. Lang, 247-268.

Bazzanella 2003b = Carla Bazzanella 2003. Dal latino *ante* all'italiano *anzi*: La 'deriva modale'. Alessandro Garcea (a cura di). *Colloquia absentium. Studi sulla comunicazione epistolare in Cicerone*. Rosenberg & Sellier, 123-140.

Belle Hélène = Marie-Claude de Crécy (a cura di) 2002. Jehan Wauquelin. *La Belle Hélène de Constantinople* (Bruxelles, Bibliothèque Royale de Belgique, ms. 9967, 1448). Droz.

Benveniste 1966 [1958] = Émile Benveniste 1966 [1958]. De la subjectivité dans le langage. Émile Benveniste. *Problèmes de linguistique générale*. Vol. 1. Gallimard [prima pubblicazione in *Journal de Psychologie* 55, 257-265], 258-266.

Berschin, Fernández-Sevilla & Felixberger 2012 = Helmut Berschin, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger 2012. *Die spanische Sprache: Verbreitung - Geschichte - Struktur*. 4a edizione. Olms.

BFM2019 = École normale supérieure de Lyon (a cura di) 2019. *Base de français médiéval*. <http://txm.ish-lyon.cnrs.fr/bfm>.

BFM2022 = École normale supérieure de Lyon (a cura di) 2022. *Base de français médiéval*. <http://txm.ish-lyon.cnrs.fr/bfm>.

Briz Gómez 1998 = Antonio Briz Gómez 1998. *El español coloquial en la conversación. Esbozo*

Senza luogo di pubblicazione

Unknown Author  
26.04.2023 14:38

Link per le pubblicazioni ad accesso libero

Unknown Author  
01.04.2022 16:03

Primo nome completo, secondo nome abbreviato

Unknown Author  
27.11.2019 16:04

Indicazioni facoltative

Unknown Author  
04.12.2019 11:15

- de pragmagramática*. Ariel.
- Caffi 1999 = Claudia Caffi 1999. On mitigation. *Journal of Pragmatics* 31.7, 881-909.
- CDH = Instituto de Investigación Rafael Lapesa de la Real Academia Española (a cura di) 2013-. *Corpus del Nuevo diccionario histórico del español*. <http://web.frl.es/CNDHE>.
- Chomsky 1959 = Noam Chomsky 1959. Recensione di Burrhus F. Skinner 1957. *Verbal behavior*. Appleton-Century-Crofts. *Language* 35.1, 26-58.
- CORDE = Real Academia Española (a cura di) 2008. *Corpus diacrónico del español (CORDE)*. <http://corpus.rae.es/cordenet.html>.
- CORLEC = Francisco Marcos Marín (a cura di) 1992. *Corpus oral de referencia de la lengua española contemporánea*. <http://www.llf.uam.es/ESP/Corlec.html>.
- Corminboeuf, Rothenbühler & Sauzet 2020 = Gilles Corminboeuf, Julie Rothenbühler, Maguelone Sauzet (a cura di) 2020. Français parlés et français 'tout court'. *Studia linguistica romanica* 2020.4.
- CoRoLa = Institutul de cercetări pentru inteligență artificială Mihai Drăgănescu, Institutul de informatică teoretică (a cura di) 2014-. *Corpusul de referință pentru limba română contemporană*. <http://corola.racai.ro>.
- CREA = Real Academia Española (a cura di) 2008. *Corpus de referencia del español actual (CREA)*. <http://corpus.rae.es/creanet.html>.
- Dante *Vita nuova* = Giorgio Bàrberi Squarotti et al. (a cura di) 1983. Dante Alighieri. *Vita nuova*. UTET.
- DEAF = Heidelberger Akademie der Wissenschaften (a cura di) 2010-. *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*. <http://www.deaf-page.de>.
- Deng 2018 = Delin Deng 2018. *Comme c'est un peu langage des jeunes quoi : analyse du marqueur discursif quoi dans le discours des Chinois résidant en France*. Frank Neveu et al. (a cura di). *6e Congrès mondial de linguistique française, Université de Mons, Belgique, 9-13 juillet 2018*. <https://doi.org/10.1051/shsconf/20184613001>.
- DMF2020 = Laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française (ATILF) (a cura di) 2020. *Dictionnaire du moyen français*. <http://zeus.atilf.fr/dmf>.
- Du Cange et al. 1883-1887 [1678] = Charles du Fresne Du Cange et al. 1883-1887 [1678]. *Glossarium mediæ et infimæ latinitatis*. Favre.
- Fava 1995 = Elisabetta Fava 1995. Tipi di atti e tipi di frasi. Lorenzo Renzi, Giampaolo Salvi, Anna Cardinaletti (a cura di). *Grande grammatica italiana di consultazione. Vol. 3. Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole*. Il Mulino, 19-48.
- FEW = Walther von Wartburg et al. 1928-2002. *Französisches etymologisches Wörterbuch: eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*. Helbing & Lichtenhahn, Klopp, Teubner, Zbinden.
- Frantext = Laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française (ATILF) (a cura di) 1998-. *Base textuelle Frantext*. <http://www.frantext.fr>.
- Hamers & Blanc 2000 [1983] = Josiane F. Hamers, Michel H. A. Blanc 2000 [1983]. *Bilingualism and bilingualism*. 2a edizione. Cambridge University Press [traduzione di *Bilingualité et bilinguisme*. Mardaga].
- IDS = Leibniz-Institut für deutsche Sprache. <https://www.ids-mannheim.de>.
- Jehan et Blonde = Sylvie Lécuyer (a cura di) 1984. Philippe de Rémi. *Jehan et Blonde. Roman du XIIIe siècle*. Champion.
- Kahane & Pietrandrea 2012 = Sylvain Kahane, Paola Pietrandrea 2012. La typologie des entassements en français. Franck Neveu et al. (a cura di). *CMLF 2012 - 3e Congrès mondial de Linguistique française*, 1809-1828. <https://doi.org/10.1051/shsconf/20120100238>.
- Lexicoscope = Université Grenoble Alpes 2011-. *Lexicoscope*. [http://phraseotext.univ-grenoble-alpes.fr/lexicoscope\\_2\\_0](http://phraseotext.univ-grenoble-alpes.fr/lexicoscope_2_0).

Stile carattere «slr-corsivo» per le abbreviazioni di titoli

Unknown Author  
01.04.2022 16:04

Anno della prima pubblicazione

Unknown Author  
17.04.2023 16:24

- LIP = De Mauro et al. 1993. *Lessico di frequenza dell'italiano parlato*. Etas Libri.
- LLL = Laboratoire ligérien de linguistique. <http://www.univ-orleans.fr/fr/lll>.
- Molina Martos 2017 = Isabel Molina Martos 2017. El apéndice interrogativo ¿sabes? y su doble difusión en la estructura social de la periferia de Madrid (Vallecas). *Linguística en la red* 15. [http://www.linred.es/monograficos\\_pdf/LR-monografico15-articulo6.pdf](http://www.linred.es/monograficos_pdf/LR-monografico15-articulo6.pdf).
- Montaigne 1588 = Michel de Montaigne 1588. *Essais. Cinquième édition augmentée d'un troisième livre et de six cents additions aux deux premiers*. Abel l'Angelier.
- Parussa, in corso di stampa = Gabriella Parussa, in corso di stampa. *Dea, dia, da* : un marqueur discursif en diachronie dans un corpus de dialogues en français. *Langages*.
- PRO = Pronome.
- SD = Segnale discorsivo.
- SIDF = Société internationale de diachronie du français.
- SLI = Società di linguistica italiana.
- Slobin 1996 = Dan I. Slobin 1996. From 'thought and language' to 'thinking for speaking'. John J. Gumperz (a cura di). *Rethinking linguistic relativity*. Cambridge University Press, 70-96.
- TILG = Instituto da Lingua Galega (a cura di) 2018-. *Tesouro informatizado da lingua galega*. <http://ilg.usc.gal/TILG/>.
- TLF = Paul Imbs (a cura di) 1971-1994. *Trésor de la langue française. Dictionnaire de la langue du XIXe et du XXe siècle (1789-1960)*. Éditions du Centre national de la recherche scientifique.
- TLFi = Laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française (ATILF) (a cura di) 2004. *Trésor de la langue française informatisé*. <http://atilf.atilf.fr>.
- TLIO = Opera del vocabolario italiano (a cura di) 2005-. *Corpus del Tesoro della lingua italiana delle Origini*. <http://tioweb.ovi.cnr.it>.